

<p style="text-align: center;"><b>国家外国专家局关于印发外国人来华工作许可制度试点实施方案的通知</b> 外专发〔2016〕151号</p> <p>各省、自治区、直辖市及副省级城市外国专家局，新疆生产建设兵团外国专家局：</p> <p>根据国务院审改办决定，“外国人入境就业许可”和“外国专家来华工作许可”整合为“外国人来华工作许可”，由国家外国专家局负责组织实施，地方人民政府结合实际参照执行。为推进“两证整合”工作，国家外国专家局决定于2016年10月至2017年3月在北京、天津、河北、上海、安徽、山东、广东、四川、云南、宁夏等地开展外国人来华工作许可制度试点工作。现将《外国人来华工作许可制度试点实施方案》印发你们，请各省区市认真做好全面实施前的各项基础工作和准备工作，请各试点地区扎实做好组织实施工作。</p> <p style="text-align: right;">国家外国专家局 2016年9月27日</p> <p style="text-align: center;"><b>外国人来华工作许可制度 试点实施方案</b></p> <p>根据国务院《关于规范国务院部门行政审批行为改进行政审批有关工作的通知》（国发〔2015〕6号）和国务院审改办《关于整合外国人来华工作许可事项意见的函》（审改办函〔2015〕95号）精神，为进一步明确工作职责、减少重复审批、避免监管漏洞、提高办事效率，原“外国人入境就业许可”和“外国专家来华工作许可”整合为“外国人来华工作许可”，国家外国专家局负责组织实施，地方人民政府结合实际参照执行。按照简政放权、放管结合、优化服务的要求，为做好两证整合工作，推进“互联网+政务服务”的创新政务模式，构建线上线下一体化的外国人来华工作管理服务体系，制定本试点方案。</p>	<p style="text-align: center;"><b>国家外国专家局：外国人中国就劳许可制度 试行实施方案の印刷・公布に関する通知</b> 外專発〔2016〕151号</p> <p>各省・自治区・直辖市及び副省級都市の外国專家局、新疆生産建設兵団の外国專家局：</p> <p>國務院行政審査批准制度改革弁公室の決定に基づき、「外国人入国就業許可」及び「外国専門家中国就労許可」を「外国人中国就労許可」として整合し、国家外国專家局が組織・実施の責を負い、地方人民政府が實際を結合の上参照して執行する。「兩証整合（二つの証書の一体化）」業務を推進するため、国家外国專家局は、2016年10月より2017年3月まで北京・天津・河北・上海・安徽・山東・広東・四川・雲南・寧夏等の地区において外国人中国就労許可制度の試行業務を行うことを決定した。ここに《外国人中国就労許可制度試行実施方案》を印刷・公布するため、各省区市は全面的実施前の各基礎的業務及び準備業務を真摯且つ適切に行い、各試行地区は組織・実施業務を着実に行われたい。</p> <p style="text-align: right;">国家外国專家局 2016年9月27日</p> <p style="text-align: center;"><b>外国人中国就労許可制度 試行実施方案</b></p> <p>國務院の《國務院部門行政審査批准行為の規範化による行政審査批准関連業務の改善に関する通知》（国発〔2015〕6号）、及び國務院行政審査批准制度改革弁公室の《外国人中国就労許可整合事項の意見に関するレター》（審改弁函〔2015〕95号）の主旨に基づき、業務職責の明確化・重複審査批准の減少・監督管理漏れの回避・事務効率の向上を更に行うため、従来「外国人入国就業許可」及び「外国専門家中国就労許可」を「外国人中国就労許可」として整合し、国家外国專家局が組織・実施の責を負い、地方人民政府が實際を結合の上参照して執行する。行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス最適化の要求に基づき、「兩証整合」業務を適切に行い、「インターネット+事務サービス」の刷新的事務モデルを推進し、オンラインとオフライン</p>
---	---

<p><b>一、指导思想</b></p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神，贯彻落实习近平总书记关于引进国外人才和智力工作系列重要讲话和批示精神，牢固树立创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，践行“聚天下英才而用之”的战略思想，深入实施人才优先发展战略，深化外国人来华工作体制机制改革，坚持统筹推进、协同共享、便捷高效、公正透明原则，实施更积极、更开放、更有效的外国人来华工作管理制度，实现外国人来华工作许可、签证、居留有机衔接，逐步形成具有国际竞争力的人才制度优势，更好地服务于国家重大战略实施和经济社会发展。</p> <p><b>二、工作目标</b></p> <p>统一外国人来华工作许可管理服务制度，简化申请材料，优化审批流程，科学实施分类管理，推进信息互联共享，创新事中事后监管，提高监管效能。坚持“鼓励高端，控制一般，限制低端”的原则，形成统一管理、互联共享、协同监管、公众参与、便捷高效的外国人工作管理体系，提升服务管理的科学化、规范化、信息化、国际化水平。</p> <p><b>三、主要任务</b></p> <p><b>(一) 实施分类管理。</b>明确外国人来华工作分类标准（附件1），建立科学、实用的外国人才评估体系，注重能力、实绩和贡献，突出市场评价、国际同行评价等市场化导向，综合运用计点积分、外国人在中国工作指导目录、劳动力市场测试、配额制等政策工具，建立动态调整、正向流动的评价机制，强化分类管理。</p>	<p>が一体化した外国人中国就労管理サービス体系を構築するため、本試行方案を制定する。</p> <p><b>一、指導思想</b></p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中全会の主旨を全面的に徹底・着実に実行し、習近平総書記の一連の重要な講話の主旨を深化・徹底し、習近平総書記の国外の人材及び知能の誘致業務に関する一連の重要な講話及び指示の主旨を徹底・実行し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立し、「聚天下英才而用之（世界の英才を集めて登用すること）」の戦略思想を実行し、人材優先発展戦略の実施を深化させ、外国人中国就労体制メカニズム改革を深化させ、統一計画的推進・協力共有・迅速高効率・公正透明の原則を堅持し、更に積極的・開放的・効果的な外国人中国就労管理制度を実施し、外国人中国就労許可・ビザ・居留の有機的な連係を実現し、国際的競争力を有する人材制度の優位性を段階的に形成し、国家の重大戦略の実施及び経済社会の発展に更に適切に奉仕する。</p> <p><b>二、業務目標</b></p> <p>外国人中国就労許可管理サービス制度を統一し、申請資料を簡素化し、審査批准フローを最適化し、分類管理を科学的に実施し、情報相互共有を推進し、期中事後監督管理を刷新し、監督管理効果を向上させる。「ハイエンドを奨励・一般を抑制・ローエンドを制限」の原則を堅持し、統一管理・相互共有・協同監督管理・公衆参与・迅速高効率な外国人就労管理体系を形成し、サービス管理の科学化・規範化・情報化・国際化レベルを向上させる。</p> <p><b>三、主要任務</b></p> <p><b>(一) 分類管理の実施。</b>外国人中国就労分類基準（添付文書1）を明確化し、科学的・実用的な外国人材評価体系を構築し、能力・実績及び貢献を重視し、市場評価・国際同業評価等の市場化指向を優先し、ポイント計算・外国人の中国における就労指導目録・労働力の市場予測及び割当制等の政策手段を総合的に運用し、動態調整・順方向流動の評価メカニズムを構築し、分類管理を強化する。</p>
--	---

(二) **简化归并材料。**统一规范申请材料种类、数量，明确材料文本名称、样式、份数等。简化归并申请材料，除个人护照、电子照片外，通常需提交外国人来华工作许可申请表、聘用合同或任职证明、工作资历证明、体检证明、无犯罪记录证明、最高学位（学历）证书、申请人所持有效签证等材料，减少申请函、许可证申请表、许可原件或存根、中外文个人简历、聘用意向书等材料提交。

(三) **统一证件管理。**原《外国专家来华工作许可证》和《外国人就业许可证书》统一为《外国人工作许可通知》，实行电子化在线打印。原《外国专家证》和《外国人就业证》统一为《外国人工作许可证》，实现一人一码、终身不变，动态管理记录在华工作管理、服务、信用记录等情况。

(四) **优化审批流程。**编制服务指南（附件2），明确设定依据、申请条件、基本流程、审批时限等，制定审批细则，建设全国“外国人来华工作管理服务系统”，推行一个窗口办理、限时办理、规范办理、网上办理，用“信息跑路”代替“人员跑路”。

(五) **为外国高端人才开辟“绿色通道”。**外国高端人才的无犯罪记录证明采用承诺制，入境前无须提交纸质材料核验；压缩工作许可审批时限，提高行政审批效率。入选国内相关人才计划的外国高端人才，实行全流程在线办理，其工作资历、专业技术或学历证明等可采用承诺制。

(六) **提升服务水平，完善监督管理。**创新行政许可管理方式，加强大数据政务运用，与人社、外交、公安等部门实现信息系统互联，实现工作许可与签证、居留数据共

(二) **資料の簡素化・統合。**申請資料の種類・数量を統一且つ規範化し、資料及び文書の名称・様式・部数等を明確化する。申請資料を簡素化且つ統合し、個人のパスポート・デジタル写真を除き、一般的には、外国人中国就労許可申請表・雇用契約或いは任命証明・業務資格経歴証明・身体検査証明・犯罪無記録証明・最高学位（学歴）証書・申請人が所有する有効なビザ等の資料を提出しなければならず、申請レター・許可証申請表・許可原本或いは控え・中国語及び外国語の個人履歴書・雇用意向書等の資料の提出を減らした。

(三) **証書管理の統一化。**従来の《外国専門家中国就労許可証》及び《外国人就業許可証書》は、《外国人就労許可通知》として統一し、デジタル化・オンライン印刷を実行する。従来の《外国専門家証》及び《外国人就業証》は、《外国人就労許可証》として統一し、「一人に一つの番号・終生不変」を実現し、動態管理により中国における就労の管理・サービス・信用記録等の状況を記録する。

(四) **審査批准フローの最適化。**サービスガイド（付属文書2）を編制し、根拠・申請条件・基本フロー・審査批准期限等を明確に設定し、審査批准細則を制定し、全国「外国人中国就労管理サービスシステム」を構築し、一つの窓口での手続・期限通りの手続・規範的な手続・ネット手続を推進し、「人が出向く」状況から「情報を回す」状況に替える。

(五) **外国ハイエンド人材のための「優先ルート」開設。**外国ハイエンド人材の犯罪無記録証明に承諾制を採用し、入国前の紙ベース資料の提出による照合検査は必要ない；就労許可の審査批准期限を短縮し、行政審査批准の効率を向上させる。国内関連人材計画に入選している外国ハイエンド人材については、全フローをオンライン手続にて実行し、その業務資格経歴・専門技術或いは学歴証明等は承諾制を採用してよい。

(六) **サービスレベル向上、監督管理の完備。**行政許可管理方式を刷新し、ビッグデータの事務への運用を強化し、人力資源及び社会保障・外交・公安等の部門との情

享；加强事中事后监管，逐步完善“双随机一公开”工作机制，建立用人单位和在华工作外国人信用体系，实现精细化管理、精准服务、精确监管。

#### 四、実施步驟

(一) 试点准备阶段。开展调查研究，组织开发系统，设计审批流程，研究分类管理办法，制定试点实施方案。9月初，在天津市召开实施外国人来华工作许可制度试点工作座谈会，部署试点工作、解读试点政策。9月底前，组织相关人员培训，各地编制审批细则，做好试点前准备工作。

(二) 试点阶段。2016年10月至2017年3月，在北京、天津、河北、上海、安徽、山东、广东、四川、云南、宁夏开展外国人来华工作许可制度试点工作。加强与有关部门协调，确保各项工作平稳过渡。坚持问题导向，及时总结试点，充分听取意见建议，不断完善相关配套政策。10月1日起，试点地区做好用人单位培训、宣传工作，组织在线注册账号。11月1日起，正式启用《外国人工作许可通知》和《外国人工作许可证》。试点期间，现行有效期内的《外国专家来华工作许可证》、《外国人就业许可证书》、《外国专家证》、《外国人就业证》继续有效。

非试点地区外国人申请来华工作许可按照国家现行规定执行，同时要制定本地区“两证整合”工作方案，积极借鉴天津等地的先进经验和做法，强化外国人来华工作统一管理职能，建立健全工作机构，加强业务培训，做好全面实施“两证整合”的前期准备工作。

(三) 全面实施阶段。2017年4月1日，全国统一实施外国人来华工作许可，发放《外国人工作许可通知》和《外国人工作许可证》，

報システム相互連係を実現し、就労許可とビザ・居留データの共有を実現する；期中事後監督管理を強化し、「二つの無作為・一括公開（監督管理の対象及び検査員を無作為に抽出し、結果を一括公開すること）」業務メカニズムを段階的に完備し、雇用単位及び中国で就労する外国人の信用体系を構築し、精緻な管理・正確なサービス・綿密な監督管理を実現する。

#### 四、実施手順

(一) 試行準備段階。調査研究を行い、システム開発を組織、審査批准フローを設計、分類管理方法を研究し、試行実施方案を制定する。9月初旬、天津市において外国人中国就労許可制度試行実施業務座談会を開催し、試行業務の手配・試行政策の解説を行う。9月末までに、関連人員の研修を組織し、各地で審査批准細則を編制し、試行前の準備業務を適切に行う。

(二) 試行段階。2016年10月より2017年3月まで、北京・天津・河北・上海・安徽・山東・広東・四川・雲南・寧夏において外国人中国就労許可制度の試行業務を行う。関連部門との協調を強化し、各業務の安定的な移行を保障する。問題への志向を堅持し、適時試行を総括し、意見・提言を十分に聴取し、関連付帯政策を絶え間なく完備する。10月1日より、試行地区は雇用単位の研修・宣伝業務を適切に行い、オンラインアカウント登録を構築する。11月1日より、《外国人就労許可通知》及び《外国人就労許可証》の使用を正式に開始する。試行期間については、現行の有効期限内の《外国専門家中国就労許可証》・《外国人就業許可書》・《外国専門家証》・《外国人就業証》は引き続き有効とする。

非試行地区の外国人による中国就労許可の申請は、国家の現行規定に基づき執行し、同時に当該地区の「両証整合」業務方案を制定し、天津等の地区の先進的な経験及び方法を積極的に手本として、外国人中国就労に関する統一管理機能を強化し、健全な業務機構を構築し、業務研修を強化し、「両証整合」を全面的に実施する前段階の準備業務を適切に行わなければならない。

(三) 全面的實施段階。2017年4月1日、外国人就労許可を全国统一で実施し、《外国人就労許可通知》及び《外国人就労許可

不再发放外国专家来华工作许可、外国人入境就业许可及相关证件。有效期内的外国专家来华工作许可和外国人入境就业许可继续有效，可自愿换领新证件。

## 五、保障措施

(一) **加强领导，保障有力。**国家外国专家局成立由局长担任组长的外国人来华工作许可实施领导小组。各省区市应成立领导小组，结合本地实际，确定外国人来华工作管理机构、人员、管理模式等，加强组织保障，充实人员力量，落实工作责任，积极稳妥推进两证整合实施工作。

(二) **统筹协调，平稳有序。**统筹推进各项工作，主动加强与人社、外交外事、公安等部门沟通，保证各环节顺畅衔接，及时协调解决试点中出现的重大问题，确保思想不乱、队伍不散、工作不断。

(三) **加强指导，督促落实。**国家外国专家局要加强对地方工作指导，加强业务培训跟踪了解非试点地区准备工作进展情况和试点地区实施情况，总结好经验、好做法，编印《外国人来华工作许可制度试点动态》，上下联动，密切配合。试点地区要认真执行试点方案，重大问题及时上报。

(四) **注重宣传，营造氛围。**主动发布权威信息，回应社会关切，引导社会预期。加强外国人来华工作管理政策的解读宣传，让用人单位和个人及时了解新政策、知晓新制度，形成推动实施外国人工作许可制度的良好舆论氛围。

(五) **总结经验，创新服务。**试点地区要注重总结经验，大胆探索，创新服务管理模式，针对系统建设、审批流程、分类标准、事中事后监管、信用管理等重点环节，通过

証》を交付し、今後は外国専門家中国就労許可・外国人入国就業許可及び関連証書を交付しない。有効期限内の外国専門家中国就労許可及び外国人入国就業許可は引き続き有効であり、新たな証書に任意で交換受領することもできる。

## 五、保証措置

(一) **指導強化、有力保障。**国家外国专家局は、局長がグループ長を務める外国人中国就労許可実施指導グループを発足させる。各省区市は指導グループを発足させ、当地の実際を結合の上、外国人中国就労管理機構・人員・管理モデル等を確定し、組織保障を強化し、マンパワーを充実させ、業務責任を実行し、「両証整合」実施業務を積極的且つ穏当に推進しなければならない。

(二) **統一協力、安定秩序。**各業務を統一計画的に推進し、人力資源及び社会保障・外交外事・公安等の部門との交流を自主的に強化し、各段階のスムーズな連係を保証し、試行において出現する重大問題の解決に適時協力し、思想に乱れがなく、組織が分散しておらず、業務が中断しないことを保証する。

(三) **指導強化、実行督促。**国家外国专家局は地方に対する業務指導を強化し、業務研修の強化により非試行地区の準備業務の進捗状況及び試行地区の実施状況を追跡・把握し、良好な経験・良好な方法を総括し、《外国人中国就労許可制度試行動態》を編集印刷し、上下で連動し、緊密に協力しなければならない。試行地区は試行方案を真摯に執行し、重大問題は遅滞なく報告しなければならない。

(四) **宣伝重視、ムード構築。**権威者の情報を自発的に公布し、社会の関心に回答し、社会の期待を先導する。外国人中国就労管理政策の解説・宣伝を強化し、雇用単位及び個人に適時新政策を理解、新制度を把握させ、外国人就労許可制度の実施を推進する良好な世論・雰囲気形成する。

(五) **経験総括、サービス刷新。**試行地区は経験の総括を重視し、大胆に模索して、サービス管理モデルを刷新し、システム構築・審査批准フロー・分類基準・期中事後

<p>试点及时发现问题，提出改进意见。国家外国专家局将及时评估总结试点工作，不断完善管理服务信息系统和政策制度。</p> <p>附件：            1. 外国人来华工作分类标准（试行）            2. 外国人来华工作许可服务指南（试行）</p>	<p>監督管理・信用管理等の重要段階について、試行を通じて適時問題を発見し、改善意見を提出しなければならない。国家外国專家局は適時試行業務を評価・総括し、管理サービス情報システム及び政策制度を絶え間なく完備していく。</p> <p>付属文書：            1. 外国人中国就労分類基準（試行）            2. 外国人中国就労許可サービスガイド（試行）</p>
---	--